

¹Thus saith the LORD; Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,² And say, Hear the word of the LORD, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates:³ Thus saith the LORD; Execute ye judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor: and do no wrong, do no violence to the stranger, the fatherless, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.⁴ For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.⁵ But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith the LORD, that this house shall become a desolation.⁶ For thus saith the LORD unto the king's house of Judah; Thou art Gilead unto me, and the head of Lebanon: yet surely I will make thee a wilderness, and cities which are not inhabited.⁷ And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons: and they shall cut down thy choice cedars, and cast them into the fire.⁸ And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath the LORD done thus unto this great city?⁹ Then they shall answer, Because they have forsaken the covenant of the LORD their God, and worshipped other gods, and served them.¹⁰ Weep ye not for the dead, neither bemoan him: but weep sore for him that goeth away: for he shall return no more, nor see his native country.¹¹ For thus saith the LORD

¹هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، انْزِلْ إِلَى بَيْتِ مَلِكِ يَهُودَا وَتَكَلِّمْ هُنَاكَ بِهَذِهِ الْكَلِمَةِ² وَقُلْ، اسْمَعْ كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا مَلِكِ يَهُودَا الْجَالِسَ عَلَى كُرْسِيِّ دَاوُدَ، أَنْتَ وَغَيْبُكَ وَسَعْبُكَ الدَّاجِلِينَ فِي هَذِهِ الْأَبْوَابِ. هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، أَجْزُوا حَقًّا وَعَدْلًا، وَأَقْبِذُوا الْمَعْصُوبَ مِنْ يَدِ الظَّالِمِ، وَالْعَرِيبَ وَالْيَتِيمَ وَالْأَرْمَلَةَ لَا تَضْطَهِدُوا وَلَا تَطْلُمُوا، وَلَا تَسْفِكُوا دَمًا رَكِيًّا فِي هَذَا الْمَوْضِعِ. لِأَنَّكُمْ إِنْ فَعَلْتُمْ هَذَا الْأَمْرَ بَدَخَلُ فِي أَبْوَابِ هَذَا الْبَيْتِ مُلُوكٌ جَالِسُونَ لِدَاوُدَ عَلَى كُرْسِيِّهِ رَاكِبِينَ فِي مَرْكَبَاتٍ وَعَلَى خَيْلٍ. هُوَ وَغَيْبُهُ وَسَعْبُهُ.⁵ وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لِهَذِهِ الْكَلِمَاتِ فَقَدْ أَقْسَمْتُ بِنَفْسِي يَقُولُ الرَّبُّ إِنَّ هَذَا الْبَيْتَ يَكُونُ خَرَابًا. لِأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ عَنْ بَيْتِ مَلِكِ يَهُودَا، جِلْعَادُ أَنْتَ لِي. رَأْسٌ مِنْ لُبْنَانَ. إِنِّي أَجْعَلُكَ بَرِّيَّةً، مُدُنًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ. وَأَقْدِسُ عَلَيْكَ مُهْلِكِينَ كُلَّ وَاحِدٍ وَالْآخَرَ، فَيَقْطَعُونَ خِيَارَ أَرْزِكَ وَيُلْقُونَهُ فِي النَّارِ. وَيَعْبُرُ أَمَمٌ كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَيَقُولُونَ الْوَاحِدُ لِصَاحِبِهِ، لِمَاذَا فَعَلَ الرَّبُّ مِثْلَ هَذَا لِهَذِهِ الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ. فَيَقُولُونَ، مِنْ أَجْلِ أَنَّهُمْ تَرَكُوا عَهْدَ الرَّبِّ إِلَهُهُمْ وَسَجَدُوا لِآلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدُوهَا.¹⁰ لَا تَبْكُوا مَبْتَأًا وَلَا تَبْذُوبُوا. ابْكُوا ابْكُوا مَنْ يَمْضِي، لِأَنَّهُ لَا يَرْجِعُ بَعْدَ قَبْرِ أَرْضِ مِيلَادِهِ. لِأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ عَنْ شَلُومَ بْنِ يُوْشَبَّا مَلِكِ يَهُودَا، الْمَالِكِ عَوَصًا عَنْ يُوْشَبَّا أَبِيهِ، الَّذِي خَرَجَ مِنْ هَذَا الْمَوْضِعِ لَا يَرْجِعُ إِلَيْهِ بَعْدُ.¹² بَلْ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي سَبَّوهُ إِلَيْهِ، يَمُوتُ. وَهَذِهِ الْأَرْضُ لَا تَرَاهَا بَعْدُ.¹³ وَبَلْ لِمَنْ يَبْنِي بَيْتَهُ يَغِيرُ عَدْلَ وَعِلَالِيهِ بِغَيْرِ حَقٍّ، الَّذِي يَسْتَحْدِمُ صَاحِبَهُ مَجَانًا وَلَا يُعْطِيهِ أَجْرَتَهُ.¹⁴ الْقَائِلُ، أَنِّي لِنَفْسِي بَيْتًا وَسِيعًا وَعِلَالِي قَسِيحَةً وَيَتَشَوَّقُ لِنَفْسِهِ كَوَيَّ وَيَسْقِفُ بِأَرْزٍ وَيَبْذُهُنَّ بِمَغْرَةٍ.¹⁵ هَلْ تَمْلِكُ لِأَنَّكَ أَنْتَ تُحَاذِي الْأَرْزَ. أَمَّا أَكَلُ أَبُوكَ وَشَرِبَ وَأَجْرَى حَقًّا وَعَدْلًا. حِينَئِذٍ كَانَ لَهُ خَيْرٌ.¹⁶ قَصَى قَصَاءَ الْفَقِيرِ وَالْمُسْكِينِ، حِينَئِذٍ كَانَ خَيْرٌ. أَلَيْسَ ذَلِكَ مَعْرِفَتِي يَقُولُ الرَّبُّ.¹⁷ لِأَنَّ غَيْبُكَ وَقَلْبُكَ لَيْسَتْ إِلَّا عَلَى حُطْفَلٍ، وَعَلَى الدَّمِ الرَّكِي لَتَسْفِكُهُ، وَعَلَى الْإِعْتِصَابِ وَالظُّلْمِ لَتَعْمَلَهُمَا. لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ عَنْ يَهُوَيَاقِيمَ بْنِ يُوْشَبَّا مَلِكِ يَهُودَا، لَا يَبْذُوبُهُ قَائِلِينَ، أَوْ يَا أَخِي أَوْ يَا أَخِي. لَا يَبْذُوبُهُ قَائِلِينَ، أَوْ يَا سَيِّدُ أَوْ يَا جَلَالَهُ. يُدْفَنُ دَفْنِ جَمَارٍ مَسْحُوبًا وَمَطْرُوحًا بَعِيدًا عَنْ أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ.²⁰ إِضْعِدِي عَلَى لُبْنَانَ وَاصْرُجِي، وَفِي بَاشَانَ أَطْلِقِي صَوْتَكِ، وَاصْرُجِي

touching Shallum the son of Josiah king of Judah, which reigned instead of Josiah his father, which went forth out of this place; He shall not return thither any more:¹² But he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.¹³ Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by wrong; that useth his neighbour's service without wages, and giveth him not for his work;¹⁴ That saith, I will build me a wide house and large chambers, and cutteth him out windows; and it is cieled with cedar, and painted with vermillion.¹⁵ Shalt thou reign, because thou closest thyself in cedar? did not thy father eat and drink, and do judgment and justice, and then it was well with him?¹⁶ He judged the cause of the poor and needy; then it was well with him: was not this to know me? saith the LORD.¹⁷ But thine eyes and thine heart are not but for thy covetousness, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for violence, to do it.¹⁸ Therefore thus saith the LORD concerning Jehoiakim the son of Josiah king of Judah; They shall not lament for him, saying, Ah my brother! or, Ah sister! they shall not lament for him, saying, Ah lord! or, Ah his glory!¹⁹ He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.²⁰ Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from the passages: for all thy lovers are destroyed.²¹ I spake unto thee in thy prosperity; but thou saidst, I will not hear. This hath been thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.²² The wind

مِنْ عِبَارِيمَ، لِأَنَّهُ قَدْ سَجِقَ كُلُّ مُجِيبِكَ.²¹ تَكَلَّمْتُ إِلَيْكَ فِي رَاحَتِكَ. قُلْتُ، لَا أَسْمَعُ. هَذَا طَرِيقُكَ مُنْذُ صِبَاكَ أَتَكَ لَا تَسْمَعِينَ لِصَوْتِي.²² كُلُّ رُغَاكَ تَرْعَاهُمُ الرِّيحُ، وَمُحِبُّوكَ يَذْهَبُونَ إِلَى السَّبْيِ. فَحِينَئِذٍ تَحْزِنُ وَتَحْجَلِينَ لِأَجْلِ كُلِّ سَرِّكَ.²³ أَتَبْنَاهَا السَّاكِنَةُ فِي بُتَانِ الْمُعَسَّسَةِ فِي الْأَرْضِ، كَمْ يُشْفِقُ عَلَيْكَ عِنْدَ إِيَّانِ الْمَخَاضِ عَلَيْكَ وَجَعَ كَوَالِدَةٍ.²⁴ حَيٌّ أَنَا يَقُولُ الرَّبُّ، وَلَوْ كَانَ كُنْيَاهُ بَنُ يَهُوَيَاقِيمَ مَلِكُ يَهُودَا حَانِمًا عَلَى يَدَيِ الْيُمَى قَائِي مِنْ هُنَاكَ أَنْزَعُكَ،²⁵ وَأَسْلَمُكَ لِيَدِ طَالِي تَفْسِكَ، وَلِيَدِ الَّذِينَ تَخَافُ مِنْهُمْ، وَلِيَدِ تَبُوحْدَتَصِرَ مَلِكُ بَابِلَ، وَلِيَدِ الْكِلْدَانِيِّينَ.²⁶ وَأَطْرَحُكَ وَأَمْلِكُ الَّتِي وَلَدَتْكَ إِلَى أَرْضٍ أُخْرَى لَمْ تُولَدْ فِيهَا، وَهَنَّاكَ تَمُوتَانِ.²⁷ أَمَّا الْأَرْضُ الَّتِي يَسْتَأْقَانِ إِلَى الرَّجُوعِ إِلَيْهَا فَلَا يَرْجِعَانِ إِلَيْهَا.²⁸ هَلْ هَذَا الرَّجُلُ كُنْيَاهُ وَعَاءٌ حَزَفٍ مَهَانٍ مَكْسُورٍ، أَوْ إِنَاءٌ لَيْسَتْ فِيهِ مَسَرَّةٌ. لِمَادَا طَرَحَ هُوَ وَتَسْلُهُ وَالْقَوْمُ إِلَى أَرْضٍ لَمْ يَعْرِفُوهَا.²⁹ يَا أَرْضُ يَا أَرْضُ، يَا أَرْضُ اسْمَعِي كَلِمَةَ الرَّبِّ.³⁰ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، اكْتُبُوا هَذَا الرَّجُلَ عَقِيمًا، رَجُلًا لَا يَنْجَحُ فِي أَيَّامِهِ، لِأَنَّهُ لَا يَنْجَحُ مِنْ نَسْلِهِ أَحَدٌ جَالِسًا عَلَى كُرْسِيِّ دَاوُدَ وَحَاكِمًا بَعْدَ فِي يَهُودَا.

shall eat up all thy pastors, and thy lovers shall go into captivity: surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.²³ O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how gracious shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!²⁴ As I live, saith the LORD, though Coniah the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;²⁵ And I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of them whose face thou fearest, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.²⁶ And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.²⁷ But to the land whereunto they desire to return, thither shall they not return.²⁸ Is this man Coniah a despised broken idol? is he a vessel wherein is no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?²⁹ O earth, earth, earth, hear the word of the LORD.³⁰ Thus saith the LORD, Write ye this man childless, a man that shall not prosper in his days: for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.